

# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou 2019 ~ Year of Evangelism

June 09, 2019 # 3723

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen

Joseph: You Are It!  
Genesis 41:37-57

Worship & Response

Benediction

| PASTORAL OFFICE               |                     |            |                       |
|-------------------------------|---------------------|------------|-----------------------|
| 代理主任牧師<br>Interim Lead Pastor | 陳威任<br>Will Chen    | 分機<br>X120 | WillChen@efcoc.org    |
| 牧 師<br>Teaching Pastor        | 王凱明<br>Tommy Wang   | 分機<br>X122 | TommyWang@efcoc.org   |
| 牧 師<br>Volunteer Pastor       | 賴瑞珍<br>Ruey Lai     |            | RueyLai@efcoc.org     |
| 傳 道<br>Associate Pastor       | 陳德明<br>Derming Chen | 分機<br>X121 | DermingChen@efcoc.org |
| 祕 書<br>Secretary              | 陳燕珠<br>Yen Chen     | 分機<br>X111 | YenChuChen@efcoc.org  |
| 行政助理<br>Admin. Coordinator    | 鄭聖慧<br>Susanna Kuo  | 分機<br>X112 | SusannaKuo@efcoc.org  |
| 總務助理<br>General Assistant     | 葛述堯<br>Jonathan Ko  |            | JonathanKo@efcoc.org  |

| EVENT CALENDAR |                                    |               |
|----------------|------------------------------------|---------------|
| 06/09 (SUN)    | Church Spring Cleaning             | 11:30 – 13:00 |
| 06/16 (SUN)    | Father's Day Joint Worship Service | 10:00 – 12:00 |
| 06/16 (SUN)    | 2019 Graduation Banquet            | 17:30 – 20:30 |
| 06/23 (SUN)    | Mexico Mission Training            | 13:30 – 16:00 |
| 07/04-07       | Mexico Mission @ Ensenada, Mexico  |               |
| 09/07-08       | EFCOC Conference                   |               |
| 12/26-29       | EFC EM Winter Retreat              |               |

## ANNOUNCEMENTS

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here! EFCOC is a multilingual, multigenerational, multicultural church. This is a place where we experience God's grace, mercy, acceptance, and love! As we call OC our home, we hope OC will become your spiritual home as well.

**[Sermon Series]** We are currently going through a new sermon series titled "God Meant It For Good." It is based on the Old Testament character Joseph and how God worked through his life to accomplish His purpose. Join us every Sunday for the next few weeks as we dig deeper into the Word of God. If you miss any Sunday or would like to listen to the sermons again, please visit our online archives at [www.efcoc.net/media](http://www.efcoc.net/media).

**[Ministry]** Spring Cleaning is today! The students started early and did some of the cleanings on Friday, but we can still use your help! Please see Pastor Will in the English worship area after the service.

**[Father's Day]** Next Sunday 6/9 is Father's Day, it is also EFCOC Children's Sunday. Please join us next Sunday at 10am in the main sanctuary for the joint worship service. Pastor Tommy will be preaching and Pastor David Yu from Stream of Praise will be leading worship. Choir and children will also have song dedications, be sure to come and celebrate with us!

**[Grad Banquet]** Congratulations to the Class of 2019! This year's OC grads include: (Seminary) Jack L. (Med School/Grad School) Candy L., Gregory K., Phoebe A. (College) Barbara C., Ben L., Candace L., Iris C., Judy C., Mai-Han D., Matt C. (High School) Erin H. (Jr. High) Edward K., Ivan S. (Elementary) Jennifer H., Jeremy Huang, Trudy N., Sean Y. Grad Banquet will take place next Sunday 6/16 6pm at Sheraton Hotel in Garden Grove, door opens at 5:30pm. It will be FREE for all grads and \$25/person for family & friends. Please sign up at the info table in the lobby today, see Justin for questions.

**[Mission]** Please continue to pray for the preparation of the summer Mexico Mission as the team is forming. The trip to Ensenada will take place during the weekend of 7/4-7/7, there are four major objectives for this trip: Construction work, Children's VBS, Mother's Care, and Lice Cleaning. If you have any questions, please talk to Pastor Will.

**[Construction]** Our main sanctuary is currently undergoing renovation. Due to safety concern, second floor balcony will be closed during this time. Please continue to pray for this project especially for wisdom and strength of those who are in charge of the renovation. If you have a burden to donate for this project, please write on the memo of your check: Building.

**[Devo]** The June edition of the "Living Life" devotional guide is available for pick up after the service, be sure to pick up your copy today.



# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧 2019 宣教年 ~ 傳報喜訊、腳踏佳美

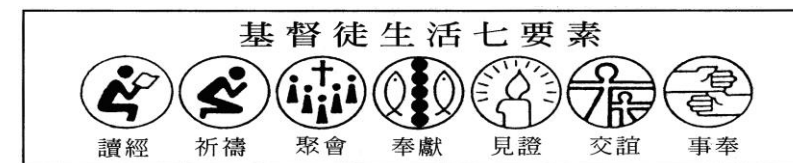
2019年06月09日 # 3723

|    | 主日晨禱會    | 主日崇拜            | 基督徒教育           |
|----|----------|-----------------|-----------------|
| 華語 | 9:30 主 堂 | 10:00-11:15 主 堂 | 11:35-12:25 教育館 |
| 台語 | 9:30 主 堂 | 11:30-12:30 主 堂 | 10:15-11:10 教育館 |
| 英語 | 9:30 教育館 | 10:00-11:15 教育館 | 11:30-12:15 教育館 |
| 兒童 | 恩典館      | 10:00-11:00 恩典館 | 11:00-12:00 恩典館 |

|  | 華語崇拜 10 AM | 台語崇拜 11:30 AM |
|--|------------|---------------|
|--|------------|---------------|

|    |                 |                 |
|----|-----------------|-----------------|
| 宣召 | 楊馥鈺長老           | 黃文彥執事           |
| 敬拜 | 敬拜讚美團           | #201, #203      |
| 禱告 | 司會              | 司會              |
| 讀經 | 以賽亞書55:1-13     | 以賽亞書55:1-13     |
| 獻詩 | 救主我愛就祢          | 救主我愛就祢          |
| 證道 | 莊澤豐牧師<br>《萬民歸主》 | 莊澤豐牧師<br>《萬民歸主》 |
| 奉獻 | 司會              | 司會              |
| 報告 | 司會              | 司會              |
| 聖詩 | 聖詩 #536         | 新聖詩 #320        |
| 祝禱 | 牧師              | 牧師              |

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』



**【成人主日學 / Christian Education】**

|            |      |            |                   |             |
|------------|------|------------|-------------------|-------------|
| 撒母耳記上      | 台(T) | 林鳳梅        | 10:15am - 11:10pm | Room 208A   |
| 撒母耳記上      | 華(M) | 黃文彥        | 11:35am - 12:25pm | Room 209    |
| 初信造就課程     | 華(M) | 陳德明        | 11:35am - 12:25pm | Room 201    |
| 末世論與福音(4)  | 華(M) | 顏明誠        | 11:35am - 12:25pm | Room 208A   |
| Life Group | 英(E) | LG Leaders | 11:30am - 12:20pm | Social Hall |

**【上週統計報告 / Previous Week's Attendance & Offering】**

|                       | 華語崇拜<br>Mandarin | 台語崇拜<br>Taiwanese | 英語崇拜<br>English | 兒童崇拜<br>Children |
|-----------------------|------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| 崇拜 Worship Service    | 150              | 43                | 62              | 33               |
| 主日學 Christian Ed.     | 46               | 3                 | 44              | 33               |
| 一般奉獻 Tithe            | \$7,925.00       | \$855.00          | \$6,110.00      | \$0.00           |
| 其他奉獻 Special Offering | 建堂 Building      | 宣道 Mission        | 愛心 Love         | 感恩 Thanks        |
|                       | \$50.00          | \$200.00          | \$0.00          | \$0.00           |

| 人數 Attendance     |     | 奉獻 Offering         |             |
|-------------------|-----|---------------------|-------------|
| 崇拜 Worship        | 288 | 該週總計 Weekly Total   | \$15,140.00 |
| 主日學 Christian Ed. | 126 | 該月累計 Monthly Total  | \$15,140.00 |
|                   |     | 該月預算 Monthly Budget | \$62,980.00 |

**【本週服事同工 / This Week's Ministry Team】**

|                  | 華崇 Mandarin                | 台崇 Taiwanese | 英崇 English     |
|------------------|----------------------------|--------------|----------------|
| 證道 Preacher      | 莊澤豐                        | 莊澤豐          | Will Chen      |
| 司會 Presider      | 楊復鈺                        | 黃文彥          | Justin Leu     |
| 敬拜 Worship Lead  | 許敏又/蕭毓貞                    | 洪文鸞          | Christine Wang |
| 殿樂 Postlude      | 張妙華/蕭毓貞                    | 張妙華          | Christine Wang |
| 招待 Ushers        | 翁復/何逸霞                     | 何米枝          | Esther Tarng   |
| 午餐 Lunch Service | 華青團契 Mandarin Young Adults |              |                |

**【下週服事同工 / Next Week's Ministry Team】**

|                  | 華崇 Mandarin                   | 台崇 Taiwanese | 英崇 English |
|------------------|-------------------------------|--------------|------------|
| 證道 Preacher      | 王凱明 Tommy Wang                |              |            |
| 司會 Presider      | 林鳳梅 Jenny Lin                 |              |            |
| 敬拜 Worship Lead  | 游智偉 David Yu                  |              |            |
| 殿樂 Postlude      | 張妙華/蕭毓貞                       |              |            |
| 招待 Ushers        | 吳天華/吳天聰                       |              |            |
| 午餐 Lunch Service | 雅歌團契 Song of Songs Fellowship |              |            |

**【教會團契 Fellowships】**

|            |        |       |
|------------|--------|-------|
| 喜樂團契       | 週三     | 10:00 |
| 詩班         | 週五     | 19:30 |
| 雅歌團契       | 週五     | 20:00 |
| 迦南團契       | 週五     | 20:00 |
| 華語社青       | 週五     | 20:00 |
| 青松團契       | 週六     | 10:00 |
| JHM/HSM    | Friday | 20:00 |
| College/YA | Friday | 20:00 |

**【家庭小組 Cell Groups】**

|                  |     |      |       |
|------------------|-----|------|-------|
| Anaheim          | 黃玲清 | 雙數週一 | 09:30 |
| Huntington Beach | 洪文鸞 | 雙數週四 | 10:00 |
| Cypress/Cerritos | 陸細梅 | 每週四  | 10:00 |
| Placentia        | 黃滿輝 | 隔週三  | 10:30 |
| Fountain Valley  | 顏青毅 | 隔週二  | 10:00 |
| Irvine           | 陳德明 | 每週五  | 20:00 |
| 北橙小組             | 黃壽美 | 隔週六  | 10:30 |
|                  |     |      |       |

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 歡迎台灣普世豐盛生命協會秘書長，也是本會前主任牧師莊澤豐牧師回到本會證道。願神大大祝福莊牧師、師母。
3. 今日午餐後全教會大掃除，請各組長按分配清潔區與組員自備工具潔淨上帝的殿，若有問題請與葛述堯執事連絡。
4. 下主日父親節 6/16 上午 10 點台華英兒聯合崇拜 - 兒童主日，由王凱明牧師證道《最好的父親》路 11:11-13。當天讚美之泉游智偉牧師將帶領敬拜，詩班、兒童也都將獻詩，中午午餐並有加菜。歡迎邀請親友與我們一同歡慶父親節。若有兄姐想要受洗或獻兒請與牧師室聯絡。
5. 下主日 6/16 下午 6 點將在 Garden Grove 的 Sheraton Hotel 舉行畢業生晚宴，餐費每人 \$25，畢業生免費，歡迎兄姐踴躍參加。今年柑縣教會畢業生共 18 位：(神學院) Jack L. (醫學院/研究所) Candy L., Gregory K., Phoebe A. (大學) Barbara C., Ben L., Candace L., Iris C., Judy C., Mai-Han D., Matt C. (高中) Erin H. (初中) Edward K., Ivan S. (小學) Jennifer H., Jeremy Huang, Trudy N., Sean Y.。今天午餐時間在教育館大廳即可報名，若有疑問請洽 Justin 執事。
6. 本會正在進行主堂的修建工程，工程包括二樓影音室重新規劃及一樓窗戶、地毯、油漆更新。因安全考量，施工期間主堂二樓除了服事同工以外，將不開放，請兄姐配合也謝謝您的諒解。請繼續為此工程代禱，若願意為主堂修建計畫奉獻，請在支票上註明「建堂」或「Building」。
7. 禱告是神賜給基督徒的權柄及恩典，本會每週三晚上 8 點在教育館二樓教室有禱告會，每主日上午 9:30 在主堂也有晨禱，鼓勵兄姊及長執同工一同來參加為教會守望代禱。

**【團契/小組】**

1. 喜樂團契：6/12 黃文雄醫師『1) 態度決定您的高度 2) 醫學講座: 三個高知多少?』。
2. 雅歌團契：6/14 顏牧師『靈修應用: 屬靈群體的經歷』。
3. 華青團契：6/14 『門徒訓練』。

**【關懷/代禱】**

1. 請為顏青毅/鄭良誠/林純美/王雲美/游傳續夫婦/邱媽媽/曾菊江/順天長老/徐明卿及其他身體軟弱兄姐們代禱。
2. 柑縣教會是一個充滿愛的大家庭，請關心照顧新來本會的朋友或慕道友，幫助扶持他們屬靈的需要及成長。

**【社區活動】**

1. 甘泉藝術學校將於每月第三週日下午 1:30 在教育館 204 教室舉辦「心靈成長與家庭輔導講座」由王琳玲姐妹及親蜜之旅實習輔導同工分享。所有課程免費，只需繳教材工本費 \$30。詳情請洽王琳玲姐妹 (714) 710-6009。

**【特會消息】**

1. 今天 6/9 下午 3 點到 5:30 在 Temple City 將舉行 2019 年洛杉磯聯合禱告大會，歡迎兄姐參加。地址：Temple City Park: 5939 Golden West Ave, Temple City, CA 91780。
2. 台福總會婦女會將於七月 5-6 日在洛福教會舉辦南加州台福聯合培靈會，主題是：後現代的浪潮。大會邀請到蔡茂堂牧師及陳敏欽牧師為講員，講義費及餐費一天 \$20, 6/17 以前報名兩天費用只需 \$35。歡迎有興趣的兄姐儘快向聖慧姐登記報名。

**【宣教】**

1. 本會短宣隊將於七月 4-7 日前往墨西哥 Ensenada 地區協助當地教會舉辦兒童福音營及參與建築方面的事工。
2. 本會支援～台灣台福拓植/普世豐盛中心/正道神學院；宣教士〔歐陽桂芬/馬林/Sharon〕台灣監宣/英文墨西哥短宣。

**【會堂/奉獻】**

1. 十一奉獻是基督徒回應神對我們的愛也是敬拜神的一部份。願我們將全人全心獻上甘心樂意的奉獻，討神喜悅。
2. 奉獻支票抬頭請寫 EFCCOC，若是為建堂、宣道、愛心、感恩特別奉獻，請在支票上註明用途。

**【靜默小品】**

上帝的國  
不是一個地方  
而是一個關係  
哪裡有人高舉耶穌  
為他們生命的主宰  
哪裡就有上帝國的臨在 (J.I. Packer)

**【每日讀經】**

|            |            |            |          |          |          |           |
|------------|------------|------------|----------|----------|----------|-----------|
| 週一         | 週二         | 週三         | 週四       | 週五       | 週六       | 週日        |
| 士<br>12-13 | 士<br>14-16 | 士<br>17-21 | 得<br>1-4 | 撒<br>1-3 | 撒<br>4-8 | 撒<br>9-10 |